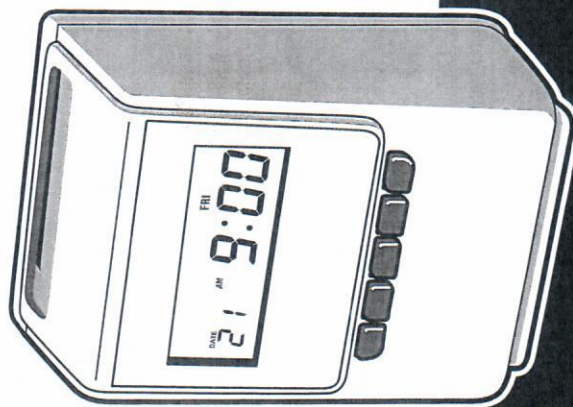


ELECTRONIC TIME RECORDER

MAX[®]



ER-1600

INSTRUCTION MANUAL

☆Before using this instrument, study this manual to ensure safety warning and instructions. Keep this instruction manual with the instrument for future reference.

ER01101



4010647



•This instruction manual is subject to change without notice due to functional enhancement.

MAX CO., LTD.

MAX[®]

N12ASZ Vol.2

CONTENUTI

1	PRIMA DELL'USO.....	2
1-1	ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	2
1-2	ACCESSORI.....	3
1-3	ALCUNE CARATTERISTICHE.....	5
2	DESCRIZIONI DELLE PARTI.....	5
3	COME APRIRE E CHIUDERE IL COPERCHIO.....	5
4	TASTIERA E DISPLAY.....	6
4-1	TASTIERA.....	6
4-2	DISPLAY.....	7
5	COME OPERARE.....	7
6	PROGRAMMARE O CAMBIARE I DATI.....	8
7	PROGRAMMARE MACHINE MODE, PERIODO PAGA, SCALA 60 o 100, TOTALE ORE GIORNALIERO, ILLUMINAZIONE LCD E PASSWORD (MODE 1).....	8
8	PROGRAMMARE ANNO, MESE, GIORNO, ORA, E MINUTI (MODE 2).....	14
9	PROGRAMMARE AVANZAMENTO RIGA DI STAMPA, IN/OUT E ORA LEGALE (MODE 3).....	15
10	SIMBOLI ENTRATE IN RITARDO, USCITE IN ANTICIPO, STRAORDINARIO.....	18
11	SOSTITUZIONE LA CASSETTA NASTRO.....	19
12	INSTALLAZIONE A MURO O LAID-DOWN POSITION.....	20
13	CODICI ERRORE.....	21
14	CODICI DI CAUTELA.....	22
15	PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO.....	22
16	SPECIFICHE.....	23

1 PRIMA DELL'USO

1-1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

INDICAZIONI

Il presente manuale di istruzioni e il prodotto utilizzano varie indicazioni per aiutarti a utilizzare questo strumento in modo sicuro e corretto. Di seguito sono descritte queste indicazioni

⚠ WARNING: La negligenza potrebbe portare a lesioni gravi o morte.

⚠ CAUTION: La negligenza potrebbe portare a infortuni, danni o perdita di dati.

REQUEST

Indica un'operazione errata che potrebbe danneggiare l'orologio, o un'operazione che necessita di una riprogrammazione dei dati o che comporterà l'azzeramento della programmazione

MEMO

Indica i punti importanti della programmazione. Descrive le precauzioni funzionali.



SYMBOLS

△ Indica ciò di cui si deve tener conto

⊘ Indica ciò che NON si deve fare

● Indica ciò che SI deve fare

⚠ ATTENZIONE

⚠	Questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico questo prodotto può causare interferenze radio, nel qual caso può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate
!	Pulire regolarmente la spina della presa di corrente. La polvere che si deposita potrebbe causare un incendio
⊘	Ottenere la corrente da una singola presa. Bisogna evitare di collegare più spine ad una singola presa
⊘	Non inserire/disinserire la presa con le mani bagnate
⊘	Non utilizzare lo strumento, se è fuori uso. Se si è operato in uno stato anormale, cioè in presenza di fumo, che emette un rumore anormale, o odore strano, si potrebbe causare un incendio o scosse elettriche. Scollegare il cavo di alimentazione immediatamente da una presa di corrente e contattare il proprio rivenditore / distributore per una riparazione.
⚡	

⚠ CAUTELA	
⚠	I dati programmati possono venire cancellati dalla batteria scarica o dalla mancanza di manutenzione. La ditta produttrice non assume alcuna responsabilità
⊘	Non smontare né modificare l'apparecchio.
⊘	- Non inserire dita, penne, fili nell'apparecchio per non creare rischi di incendio o shock elettrici - Utilizzare l'apparecchio con il voltaggio corretto - Non gettare acqua o agenti chimici sul timbracartellini. Se ciò accadesse, staccare immediatamente la presa di corrente e contattare il rivenditore. - Non inserire carta nell'apparecchio per non creare rischi di incendio - Non collocare nessun materiale pesante sul cavo di alimentazione. Potrebbe causare danni o incendi.
⊘	Non toccare la testina di stampa. Subito dopo la stampa è molto calda e si rischia la bruciatura. Inoltre lo sporco potrebbe causare problemi alla testina di stampa.
⚡	- Se il timbracartellini non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo si consiglia di staccare a presa di corrente. - Quando si scollega il cavo di alimentazione, assicurarsi di tenere la spina di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione, si potrebbe rompere e causare un incendio o scosse elettriche

1-2 ACCESSORI

Questo apparecchio viene fornito con i seguenti accessori. Controllare che siano inclusi prima di utilizzare l'apparecchio.

1. Manuale di istruzione



: 1 booklet

2. Viti per montaggio a muro



: 2-pcs.

REQUEST

- Non far cadere o colpire lo strumento
- Installare l'apparecchio lontano dai seguenti luoghi:
 - non piani e soggetti a vibrazioni
 - polverosi e umidi. Evitare il contatto con l'acqua o liquidi in genere..
 - la cui temperatura sia al di sotto di 0 °C/32F e al di sopra di 40 °C/104F
 - esposti alla luce diretta del sole o soggetti a calore intenso

Non inserire cartellini diversi da quello prescritto e non utilizzare cartellini danneggiati



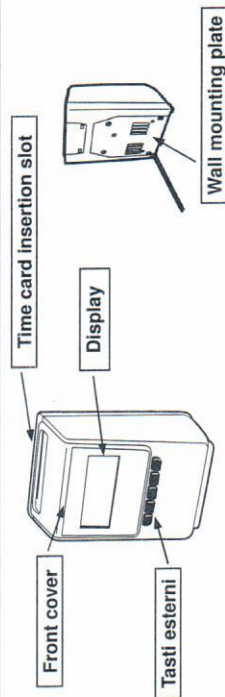
- Non utilizzare stracci umidi o solventi per pulire l'apparecchi, ma solo uno straccio asciutto
- Non inchiodare la cartuccia. Sostituirla con la cassetta nastro ER-IR103.
- Utilizzare l'apposita staffa per il montaggio a parete.

- La presa di corrente deve essere vicina all'apparecchio e facilmente accessibile
- Una pausa di 30 minuti è richiesta dopo la stampa di 15 minuti continui.

1-3 ALCUNE CARATTERISTICHE

- Stampa totale ore giornaliero
- Si può selezionare il funzionamento automatico o manuale.
- Stampa minuti regolari (1/60) o 1/100th di ora
- Stampa fino a 4 colonne (se si usa la stampa del totale ore giornaliero, fino a 5 colonne).
- Fino a 150 dipendenti (se si usa il totale ore, fino a 50 dipendenti).
- Stampa dei simboli, "entrata in ritardo: ▲", "uscita in anticipo: ▼", "straordinario: ★" e "Next day overtime: ★".
- Password di protezione per la programmazione.
- Tre tipi di installazione (tavolo, muro e posizione orizzontale).
- Tre tipi di periodo paga (Mensile, settimanale e bi/settimanale).
- Ora legale/solare automatica.
- La timbratura della mezzanotte viene fatta sulla stessa riga delle timbrature già effettuate.
- Possibilità di stampa dopo la mezzanotte.
- Memoria garantita per 3 anni da una batteria al litio
- Formato display: 12 o 24 ore
- Giorno/mese/anno e ora sono già programmati
- Display LCD illuminato

2 DESCRIZIONE DELLE PARTI



3 APERTURA E CHIUSURA PANNELLO ANTERIORE



Tirare come illustrato.



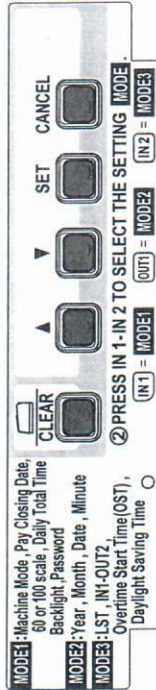
Rimuovere il coperchio.



Spingere come illustrato.

4 TASTIERA E DISPLAY

4-1 TASTIERA



Funzione dei tasti

No.	Descrizione	Funzioni
-	FORWARD	Per incrementare le cifre
-	BACKWARD	Per decrementare le cifre
-	SET	Per registrare le modifiche
-	CANCEL	Per tornare alla programmazione iniziale senza modifiche. Per entrare in programmazione premendo per 3 sec. e inserendo la password (se programmata).
-	(LAID DOWN POSITION) o CLEAR	Per capovolgere la scritta sul display Per cancellare il dato inserito.
-	IN 1 o MODE1	Per selezionare la colonna "IN1". Per programmare Machine Mode, Periodo paga, scala 60 o 100, Totale ore giornaliero, illuminazione LCD e Password.. (Ved. 7 pag. 8)
-	OUT1 o MODE2	Per selezionare la Colonna "OUT1". Per programmare giorno/mese/anno, ora corrente. (Ved. [8] a pag. 14)
-	IN 2 o MODE3	Per selezionare la colonna "IN2". Per programmare l'avanzamento riga di stampa, orario di lavoro (IN1 OUT2, OST) e l'ora legale. (Ved. (9) a pag 15)
-	OUT2	Per selezionare la colonna "OUT2".
-	(NEXT DAY OVERTIME)	Per stampare l'orario sulla stessa riga di stampa anche dopo la mezzanotte.

4-2 DISPLAY



- (A) **DST** Questo simbolo appare nel periodo dell'ora legale
 (B) **DATE** Questo simbolo appare se la programmazione protetta da password
 (C) Questo simbolo appare durante la programmazione

5 COME OPERARE

CAUTION	
!	Installare questo strumento su un livello piano
⊘	Non installare vicino o sopra un luogo soggetto a vibrazione.

1. OPERAZIONI AUTOMATICHE

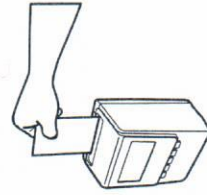
L'ER-1600 stampa automaticamente sulla Colonna corretta in sequenza : IN1, OUT1, IN2 e OUT2 senza premere nessun tasto.

1. Inserire il cartellino fino al punto di inserimento automatico
2. Il cartellino verrà espulso automaticamente dopo l'avvenuta timbratura.

2. OPERAZIONI MANUALI

ER-1600 permette anche la selezione manuale delle colonne di stampa.

1. Selezionare la colonna desiderata premendo i tasti "IN1," "OUT1," "IN2" o "OUT2"
2. Il simbolo appare sopra la colonna selezionata .
3. Inserire il cartellino fino al punto di inserimento automatico .
4. Il cartellino verrà espulso automaticamente dopo l'avvenuta timbratura .



REQUIRE

1. Non trattenere il cartellino durante la timbratura
2. Non tirare ne spingere il cartellino con le mani.
3. Non coprire nessun foro sul cartellino di timbratura .

MEMO

1. Se sul display appare il codice "E-01" il cartellino non è stato inserito correttamente. (Ved.[13] a pag. 21)
2. Quando si utilizza il totale ore, ER-1600 automaticamente stampa il totale ore nella 5th colonna dopo aver stampato l'ora nella 4th colonna.

6 PROGRAMMARE O MODIFICARE I DATI

Operazione

1. Premere "CANCEL" per 3 secondi. Il simbolo  appare sul display.
2. Dopo aver programmato o modificato i dati premere nuovamente il tasto "CANCEL". Il simbolo  scompare.

Protezione con password per la programmazione

La password è necessaria per la programmazione se si è impostata al MODE1. (Ved [6] pag 13)



Prendere nota della "password" e conservarla in un luogo sicuro per evitare che venga persa o venga utilizzata da personale non autorizzato.



Se non si tocca nessun tasto per 60 secondi, il simbolo  scompare automaticamente

7 PROGRAMMAZIONE MACHINE MODE, PERIODO PAGA, SCALA 60 o 100, TOTALE ORE GIORNALIERO, ILLUMINAZIONE LCD E PASSWORD (MODE 1)

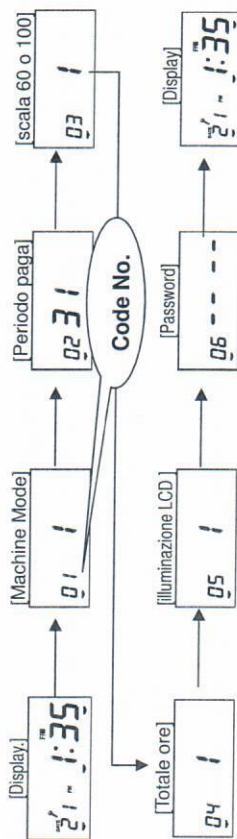
Generale procedura operativa

1. Premere il tasto "CANCEL" per 3 sec. Il simbolo  appare sul display per indicare che si è entrati in programmazione. Se è stata programmata la password, inserirla prima della programmazione. (See [6] on page 13)
2. Premere il tasto "IN1". Il simbolo  appare sotto "MODE 1" sul display.
3. Premere il tasto  o  per modificare i dati.
4. Premere il tasto "SET" dopo aver modificato i dati. Il display passerà al modo successivo : Machine Mode, Periodo paga, scala 60 o 100, Totale ore giornaliero, illuminazione LCD e Password. Quando viene premuto il tasto "SET" alla fine, il cicalino suona due volte ed il display torna in modalità iniziale

"C-05" può essere visualizzato dopo aver programmato il totale ore giornaliero e aver premuto il tasto "SET"

Quando si preme il tasto "SET", vengono salvati tutti i dati appena inseriti.

Quando viene premuto il tasto "CANCEL", le modifiche appena inserite vengono cancellate



(MODE 1)	Dati iniziali	Setting range	Code No.
Machine Mode	1	1 to 6	01
Periodo paga	31	Depends on Machine Mode Number	02
Scala 60 o 100	1	1 to 5	03
Totale ore giornaliero	1	1 or 2	04
Illuminazione LCD	1	1 to 3	05
Password	----	0000 to 9999	06



1. Se 1 o 2 viene selezionato al Code No.3 (scala 60 o 100), l'orologio non stampa il **Totale ore giornaliero**, quindi il Code No. 04 (**Daily Total Time**) non viene visualizzato sul display

2. Se viene premuto il tasto "CANCEL" durante l'impostazione dei dati, il display ritorna all'inizio della programmazione senza registrare i dati modificati

Procedure specifiche di programmazione

1. Setting Machine Mode (Code No: 01)

Premere i tasti  o  per selezionare il "Machine Mode" desiderato dalla seguente tabella:

Periodo paga	Formato 12/24-ore	Machine Mode
Mensile	12H	1
	24H	2
Settimanale	12H	3
	24H	4
Bi-settimanale	12H	5
	24H	6



1. L'orario è stampato solo nel formato 24 ore

2. Quando si preme il tasto Laid Down Position, viene visualizzato solo il formato 24 ore

2. Programmazione Periodo Paga (Code No: 02)

Dopo aver programmato "Machine Mode," "Pay Closing Date" viene visualizzato sul display

Mensile

Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare il Periodo Paga. Quando il display mostra il periodo paga desiderato, premere il tasto "SET".

da 02 1 a 02 31

Settimanale

Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare il periodo paga (da oggi ai prossimi 6 giorni). Quando il display mostra il periodo paga desiderato, premere il tasto "SET".

da 02 8-25 a 02 8-31

Bi-settimanale

Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare il periodo paga (da oggi ai prossimi 13 giorni). Quando il display mostra il periodo paga desiderato, premere il tasto "SET".

da 02 8-25 a 02 9-7

3. Programmazione scala 60 o 100 Scale (Code No: 03)

Dopo aver programmato il "Pay Closing Date," "Scala 60 o 100" viene visualizzato sul display.

Selezionare lo stile di stampa dell'orario e del totale ore giornaliero

Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare il numero desiderato dalla seguente tabella

Numero	Stile stampa orario	Totale ore giornaliero	Capacità dipendenti
1	Minuti regolari (1/60)	No	150
2	1/100 th di un'ora	No	150
3	Minuti regolari (1/60)	Minuti regolari (1/60)	50
4	1/100 th di un'ora	1/100 th di un'ora	50
5	Minuti regolari (1/60)	1/100 th di un'ora	50



1. Quando "1" o "2" viene selezionato, ER-1600 non stampa il totale ore giornaliero
2. Quando si usa il totale ore giornaliero, la capacità degli impiegati in un giorno/mese è fino a 50
3. Quando si usa 1/100th di ora come stile di stampa, ER-1600 stampa i minuti come riportato nella tabella seguente

[Equivalent Time Chart]

Minuti regolari (1/60)	1/100 th di un'ora (1/100)	Minuti regolari (1/60)	1/100 th di un'ora (1/100)	Minuti regolari (1/60)	1/100 th di un'ora (1/100)
00	0.00	20	0.34	40	0.66
01	0.02	21	0.35	41	0.68
02	0.04	22	0.36	42	0.70
03	0.05	23	0.38	43	0.72
04	0.06	24	0.40	44	0.74
05	0.08	25	0.42	45	0.75
06	0.10	26	0.44	46	0.76
07	0.12	27	0.45	47	0.78
08	0.14	28	0.46	48	0.80
09	0.15	29	0.48	49	0.82
10	0.16	30	0.50	50	0.84
11	0.18	31	0.52	51	0.85
12	0.20	32	0.54	52	0.86
13	0.22	33	0.55	53	0.88
14	0.24	34	0.56	54	0.90
15	0.25	35	0.58	55	0.92
16	0.26	36	0.60	56	0.94
17	0.28	37	0.62	57	0.95
18	0.30	38	0.64	58	0.96
19	0.32	39	0.65	59	0.98

4. Programmazione totale ore giornaliero (Code No: 04)

Daily Total Time viene mostrato sul display dopo aver programmato "scala 60 o 100"

Quando viene selezionato "1" o "2" nel "CODE 03", questa programmazione non viene visualizzata

Selezionare Orario Regolare o Straordinario come stile del totale ore giornaliero.

L'orologio limbrerà automaticamente il totale ore giornaliero dopo aver effettuato la timbratura sulla 4th colonna, utilizzando lo stile che è stato selezionato

Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare il numero desiderato dalla seguente tabella

Numero	Stile totale ore giornaliero
1	Orario regolare
2	Straordinario



1. se viene selezionato "2(straordinario)" ma nel "MODE 3," non viene programmato l'orario di inizio dello straordinario, ER-1600 stampa "0:00" o "0.00" come totale ore nella 5^a colonna
2. Se l'orario non viene stampato nella 4^a colonna, il totale ore giornaliero non viene stampato
3. ER-1600 non calcola il totale ore Mensile

[Esempio di stampa di totale ore giornaliero]

1. Programmazione "3" in "CODE NO: 03."

Stile stampa orario = Minuti regolari(1/60)
Totale ore giornaliero = Minuti regolari(1/60)

D	IN 1	OUT 1	IN 2	OUT 2	IN 3	OUT 3	R
1	8:24	12:08	17:11	7:57			
2	9:11		18:11	9:00			
3							

2. Programmazione "4" in "CODE NO: 03."

Stile stampa orario = 1/100th di ora
Totale ore giornaliero = 1/100th di ora

D	IN 1	OUT 1	IN 2	OUT 2	IN 3	OUT 3	R
1	8:40	12:14	17:18	7:95			
2	9:18		18:18	9:00			
3							

3. Programmazione "5" in "CODE NO: 03."

Stile stampa orario = Minuti regolari(1/60)
Totale ore giornaliero = 1/100th di ora

D	IN 1	OUT 1	IN 2	OUT 2	IN 3	OUT 3	R
1	8:24	12:08	17:11	7:57			
2	9:11		18:11	9:00			
3							

5. Illuminazione LCD (Code No: 05)

"LCD Backlight" viene mostrato sul display dopo aver programmato "Totale ore giornaliero."

Selezionare il modo di illuminazione per il proprio stile.

Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare il numero desiderato dalla tabella seguente

Numero	Illuminazione LCD
1	ON
2	OFF
3	Illuminato solo quando si opera

6. Password di protezione per la programmazione (Code No: 06)

"Password" viene visualizzato sul display dopo aver programmato "LCD Backlight."

Una password di 4-digit può essere programmata per prevenire che personale non autorizzato modifichi l'orario o cambi le impostazioni.

1. Premere il tasto ▲ o ▼ per cambiare il numero di ogni cifra..
2. Premere il tasto "SET" per passare alla cifra successiva, e poterla modificare. Quando si preme il tasto "SET" alla 4^a cifra, la programmazione della password è completata.

Dopo che il cicalino emette due suoni, il display torna alla modalità iniziale.

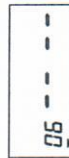


Se viene visualizzato "C-05", premere il tasto "SET". (Ved. [14] a pag. 22.)

Dopo aver programmato la password, il simbolo verrà sempre visualizzato. Prima di entrare nella modalità di programmazione, viene visualizzata la schermata di inserimento della password; non si può entrare in programmazione se non si inserisce la password corretta..

Se non si programma la password, premere il tasto "CLEAR" nella schermata di impostazione della password per visualizzare "_ _ _ _", seguito dal tasto "SET". Se viene visualizzato "_ _ _ _" (valore iniziale) premere il tasto "SET".

[valore iniziale]



REQUEST

Prendere nota della "Password" e metterla in un posto sicuro per evitare che sia persa o che venga utilizzata da personale non autorizzato.

8 PROGRAMMAZIONE ANNO, MESE, GIORNO, ORA, E MINUTI (MODE 2)

Procedura

1. Premere il tasto "CANCEL" per 3sec.. Il simbolo  appare sul display per indicare che si è entrati nella modalità di programmazione. Se la password è stata impostata, inserire la password prima della modalità di programmazione. (Ved. [6] a pag. 13)
2. Premere il tasto "OUT1". Il simbolo  appare su "MODE 2" sul display.
3. Premere il tasto  o  per cambiare l'anno, il mese, il giorno, l'ora e i minuti.
4. Premere il tasto "SET" dopo aver modificato tutti i dati. Quando si è premuto il tasto "SET" alla fine, il cicalino suona due volte e il display torna in posizione iniziale

Se viene visualizzato "C-05", premere il tasto "SET". (Ved. [14] a pag. 22.)



[Esempio] 6:57 (PM), 28 Agosto, 2012

Procedura [MODE 2]		Display
Premere il tasto "OUT1". L'anno corrente viene visualizzato sul display.		20 12
Premere il tasto "SET" per confermare l'anno.		20 12
Premere il tasto  o  fino a che il display mostra "8" per Agosto. Premere il tasto "SET" per confermare il mese		8-25
Premere il tasto  o  fino a che il display mostra "28". Premere il tasto "SET" per confermare il giorno		8-28
Premere il tasto  o  fino a che il display mostra "18". Premere il tasto "SET" per confermare l'ora.		18:46
Premere il tasto  o  fino a che il display mostra "57". Premere il tasto "SET" per confermare i minuti.		18:57
Il display torna in posizione iniziale		25-6:57



1. Il simbolo **DST** appare durante il periodo dell'ora legale
2. In Europa, programmare prima il giorno e poi il mese.
3. L'orologio inizia da "00" secondi quando si preme il tasto "SET".

9 PROGRAMMAZIONE AVANZAMENTO RIGA DI STAMPA, IN/OUT E ORA LEGALE/SOLARE (MODE 3)

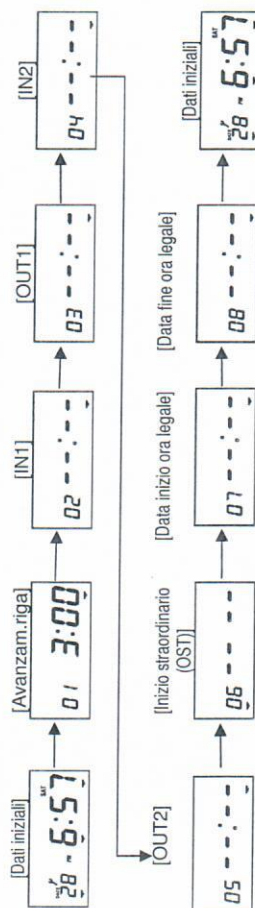
Procedura

1. Premere il tasto "CANCEL" per 3sec. Il simbolo  appare sul display per indicare che si è entrati nella modalità di programmazione. Se la password è stata impostata, inserire la password prima della modalità di programmazione. (Ved. [6] a pag. 13)
2. Premere il tasto "IN2". Il simbolo  appare su "MODE 3" sul display.
3. Premere il tasto  o  per cambiare ogni dato..
4. Premere il tasto "SET" dopo aver modificato ogni dato. Il display passa alla voce successiva in ordine di: Avanzamento riga di stampa, IN/OUT, Inizio straordinario (OST) e Ora legale. Quando si è premuto il tasto "SET" alla fine, il cicalino suona due volte e il display torna in posizione iniziale.

Se viene visualizzato "C-05", premere il tasto "SET". (Ved. [14] a pag. 22.)



1. L'orario viene visualizzato solo nel format 24 ore.
2. I dati iniziali vengono visualizzati premendo il tasto "Clear".



Items (MODE 3)	Dati iniziali	Contenuto della programmazione	Code No.
LST	3 : 00	Avanzamento riga di stampa	01
IN 1	-- : --	Inizio lavoro (IN 1)	02
OUT 1	-- : --	Fine lavoro (OUT 1)	03
IN 2	-- : --	Inizio lavoro (IN 2)	04
OUT 2	-- : --	Fine lavoro (OUT 2)	05
OST	-- : --	Inizio straordinario	06
Daylight Saving Time Start	-- : --	Inizio ora legale	07
Daylight Saving Time End	-- : --	Fine ora legale	08

Procedura

1. Programmazione IN & OUT e inizio straordinario

- [Esempio] Avanzamento riga di stampa) : 4 : 00
 Inizio lavoro : 9 : 00
 Inizio pausa pranzo : 12 : 00
 Fine pausa pranzo : 13 : 00
 Fine lavoro : 17 : 00
 Inizio straordinario : 17 : 30

Procedura [MODE 3]		Display
Premere il tasto "IN2". Avanzamento riga di stampa corrente viene visualizzato sul display.		03 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "4:00." Premere il tasto "SET" per registrare la modifica		04 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "9." Premere il tasto "SET" per registrare le ore in "IN1."		09 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "00." Premere il tasto "SET" per registrare i Minuti in "IN1."		00 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "12." Premere il tasto "SET" per registrare le ore in "OUT1."		12 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "00." Premere il tasto "SET" per registrare i Minuti in "OUT1."		00 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "13." Premere il tasto "SET" per registrare le ore in "IN2."		13 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "00." Premere il tasto "SET" per registrare i Minuti in "IN2."		00 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "17." Premere il tasto "SET" per registrare le ore in "OUT2."		17 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "00." Premere il tasto "SET" per registrare i Minuti in "OUT2."		00 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "17." Premere il tasto "SET" per registrare le ore in "OST."		17 00
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display non mostra "30." Premere il tasto "SET" per registrare i Minuti in "OST."		30 00

2. Programmazione ora legale

Dopo aver programmato "Starting time of Overtime work," il display si sposta sulla programmazione "Starting Date of Daylight Saving Time."

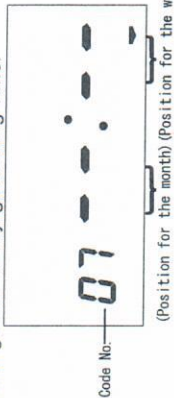


Figure for month	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May.	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
Figure for week	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12



Quando si programma l'ultima settimana del mese, programmare "L" anche se l'ultima settimana è la 4ª settimana

[Esempio] Inizio ora legale

Fine ora legale

: Ultima domenica di marzo.

: Ultima domenica di ottobre.

Procedura [MODE 3]		Display
Dopo aver programmato "Starting time of Overtime Work," il display passa a "Starting Date of Daylight Saving Time."		07--:--
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display mostra "3" per Marzo. Premere il tasto "SET" per registrare il Mese.		07 3 L
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display mostra "L" per l'ultima settimana. Premere il tasto "SET" per registrare la settimana.		07 3 L
Muovere il cursore sotto "SUN" per il giorno della settimana utilizzando il tasto ▲ o ▼. Premere il tasto "SET" per registrare il giorno della settimana.		07 3 L
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display mostra "10" per Ottobre. Premere il tasto "SET" per registrare il Mese		08 10 L
Premere il tasto ▲ o ▼ fino a che il display mostra "L" per l'ultima settimana. Premere il tasto "SET" per registrare la settimana.		08 10 L
Muovere il cursore sotto "SUN" per il giorno della settimana utilizzando il tasto ▲ o ▼. Premere il tasto "SET" per registrare il giorno della settimana		08 10 L



- Durante il periodo dell'ora legale, il simbolo **DST** appare sul display.
- Una volta impostata, l'ora legale viene regolata automaticamente dall'anno successivo, in conformità con i dati programmati.

10 LATE-IN, EARLY-OUT, OVERTIME WORKING AND NEXT DAY OVERTIME SYMBOLS

ER-1600 può stampare automaticamente i simboli **Entrata in ritardo** (▶), **Uscita in anticipo** (◀), **Straordinario** (⬇) nella posizione corretta, in conformità con i dati impostati per **IN1 OUT2** (Code No. 02 05) e l'inizio dello **Straordinario** (Code No. 06). (Ved. 9 pag. 15)

[Esempio utilizzando i dati seguenti impostati al **MODE 3**]

(MODE 3)	Dati da utilizzare	Code No.
LST	04 : 00	01
IN 1	09 : 00	02
OUT 1	12 : 00	03
IN 2	13 : 00	04
OUT 2	17 : 00	05
OST	17 : 30	06

(Dati programmati in "MODE 1")

Stile stampa orario = Minuti regolari (1/60)
Totale ore giornaliero = Minuti regolari (1/60)
Stile totale ore giornaliero = Straordinario

[Esempio di stampa]

D	IN 1	OUT 1	IN 2	OUT 2	IN 3	OUT 3	R
1	858	11574	1254	19304	200		
2	938	1203	13018	1721	000	Note 1	
3	900		18024	035			Note 2
4	905		13304	000			

★Note

- (1) Il totale ore è "0:00", perchè la 4° timbratura è stata fatta prima dell'ora di inizio dello straordinario.
- (2) Il totale ore giornaliero viene stampato dopo aver effettuato la timbratura sulla 4° Colonna.

11 SOSTITUZIONE CASSETTA NASTRO

Utilizzare solo le cassette nastro **ER-IR103**.
Sostituire il nastro seguendo la seguente procedura, se la stampa risulta troppo chiara.

⚠ CAUTELA	
⚡	Non toccare mai la stampante. E' molto calda subito dopo la stampa e ci si potrebbe bruciare
⚡	Disconnettere la spina dall'alimentazione
!	Lavarsi immediatamente le mani se si sporcano con il nastro

Procedura

1. Disconnettere la presa dall'alimentazione
Aprire e rimuovere il coperchietto frontale
2. Tenendo il nastro (1) come mostrato, estrarre la cassetta nastro.
3. Girare la manopolina, della nuova cassetta nastro, nella direzione indicata dalla freccia (4) per rimuovere eventuali allentamenti del nastro.
4. Inserire la nuova cassetta come illustrato. Quindi ruotare nuovamente la manopolina per rimuovere gli allentamenti del nastro.

5. Chiudere il coperchio e connettere il cavo di alimentazione.

12 INSTALLAZIONE AL MURO E POSIZIONE LAID-DOWN

CAUTELA	
	In caso di montaggio a parete, assicurarsi che la parete sia abbastanza resistente per tenere l'orologio
	Montare l'ER-1600 con l'apposita staffa. Non utilizzare altro materiale.
	Togliere la spina prima di procedere all'installazione a muro

Installazione a muro

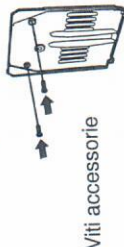
Se si installa l'ER-1600 al muro, utilizzare la seguente procedura

1. Rimuovere la vite (A) e la staffa per il montaggio come illustrato



Vite (A)

2. Fissare la staffa al muro utilizzando le 2 viti incluse (accessori).



Viti accessorie

3. Installare ER-1600 alla staffa come illustrato.



Posizione Laid-Down

1. Rimuovere il coperchietto
2. Premere il tasto per "Laid Down Position."



3. L'ora visualizzata sul display si capovolge.



L'ora viene visualizzata soltanto nel formato 24 ore.

13 CODICI ERRORE

Error codes	Problem	Solution
E-00	Il cartellino non è inserito correttamente nella posizione di inserimento automatico	Inserire il cartellino fino alla posizione di inserimento automatico
E-01	Il cartellino è inserito dal lato sbagliato	Inserire il cartellino dall'altro lato
E-02	ER-1600 non legge correttamente i fori sul cartellino	Controllare che qualche foro non sia coperto Controllare che il cartellino non sia danneggiato
E-04	- Sono già state fatte 4 timbrature. - E' stata effettuata una stampa impropria tramite le operazioni manuali	
E-05	Sono già stati inseriti 150 o 50 cartellini al mese/giorno.	(ER-1600 può gestire fino a 150 o 50 cartellini al giorno/mese)
E-08	E' stato inserito il cartellino del mese precedente	Inserire un nuovo cartellino
E-11	Quando si programma ER-1600, sono stati inseriti valori sbagliati in IN-OUT or DST.	Inserire valori corretti.
E-69 00	L'inserimento automatico non funziona correttamente	Non trattenere il cartellino durante la timbratura Controllare che il cartellino non sia danneggiato
E-69 01		
E-69 02		
E-EE	Malfunzionamento della stampante	Staccare e riattaccare la presa di corrente

14 CODICI DI CAUTELA

Codici di cautela	Problema	Soluzione
C-05	Quando si prova a modificare Machine Mode, Periodo Paga, Data, LST, o Totale ore giornaliere, tutti i dati vengono cancellati	Se si preme il tasto "SET" I dati precedenti vengono cancellati e vengono registrati i dati modificati Se si preme il tasto "CANCEL" Tutti i dati appena inseriti vengono cancellati

15 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

▲ CAUTION	
	Non smontare mai l'orologio da soli
	Contattare il rivenditore o il distributore se non si riesce a risolvere il problema dopo aver controllato la seguente tabella.

Problema	Punti da controllare	See
Il display non si accende	La presa di corrente è inserita correttamente?	1
Non c'è traccia della timbratura sul cartellino	Il nastro è inserito correttamente?	11
La fessura per l'inserimento del cartellino è ostruita	Il cartellino è inserito dal lato corretto? Il cartellino è danneggiato?	5
Errori nella posizione di stampa	Il cartellino è stato inserito troppo violentemente? Il cartellino è stato tirato con forza durante la timbratura? Il cartellino è stato trattenuto durante la fase di inserimento automatico? Il cartellino è piegato o bagnato?	5
Timbratura debole	Il nastro è stato utilizzato troppo a lungo? Il nastro è inserito nella posizione corretta?	11

16 SPECIFICHE

Descrizione Prodotto	Max Electronic Time Recorder ER-1600
Voltaggio	Europa AC230V 50/60Hz 0.2A Altri paesi AC220/230V 50/60Hz 0.2A
Dimensioni	202 (H) 140 (W) 104 (D) mm
Peso	1.8kg
Orologio	Oscillazione al quarzo Tolleranza +/- 15 sec. al mese (temperatura normale : 25 °C / 77 °F)
Display	Giorno, ora, minuti, AM/PM, giorno settimana,  ,  , 
Informazioni di stampa	Giorno, ora e minuti (fino a 4 colonne), Totale ore giornaliero Simboli  ,  ,  ,  , 
Garanzia in caso di mancanza di corrente	Il backup della memoria è supportato da una batteria interna garantita per un periodo superiore ai 3 anni.
Capacità	50 o 150 dipendenti
Cartellino / nastro	MAX ER-M ER-IR103
Temperatura tollerata	0 °C 40 °C / 32 °F 104 °F
Temperatura di funzionamento	20 °C 60 °C / 4 °F 140 °F
Tempo di stampa in continuo	15 minuti
Tempo di riposo	30 minuti

EU Declaration of Conformity

December, 11, 2012

TYPE OF APPLICATION : Declared for the EC directive
2004/108/EC, 2006/95/EC

APPLICABLE RULES : EN5022:2010
EN61000-3-2:2006+A2:2009
EN61000-3-3:2008
EN5024:2010
IEC61000-4-2:2008
IEC61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010
IEC61000-4-4:2004
IEC61000-4-5:2005
IEC61000-4-6:2008
IEC61000-4-8:2009
IEC61000-4-11:2004
EN 60950-1:2006 + A1:2009 +A1:2010 +A12:2011

TYPE OF PRODUCT : Time Recorder
TRADE NAMES : MAX
MODEL NUMBER : ER-1600
APPLICANT : MAX Co., Ltd.
6-6, Nihonbashi, Hakozaeki-cho,
Chuo-ku, Tokyo, 103 JAPAN

I HEREBY STATE THAT : The measurements / test shown in this application were made in accordance with the procedures indicated and the energy emitted, electromagnetic compatibility and safety by this equipment was found to be within the limits applicable. I assume full responsibility for the accuracy and completeness of these measurements /test and vouch for the qualifications of all persons taking them.

I FURTHER STATE THAT : On the basis of the measurements / test made, the equipment tested is capable of operation in accordance with the requirements of the EC directive 2004/108/EC, 2006/95/EC and standards EN5022 Class A limit, EN55024, EN61000-3-2, EN61000-3-3 and EN60950 under normal use and maintenance.

APPROVED BY:

Takashi Sahara

Takashi Sahara / General Manager
Product Engineering
MAX Co., Ltd.